

# LA AURORA SOCIAL

Vocero Defensor de la Clase Obrera Centro-americana  
y órgano oficial de la "Confederación de Obreros" de Costa Rica

DIRECTOR,  
**GERARDO VEGA C.**

*El progreso es un conjunto  
de verdades conquistadas*

EDITOR,  
**OVIDIO ROJAS**

Año I

Aparecerá cuatro veces durante el mes

Núm. 28

*Bennett, Rojas y Fernández*

**BANQUEROS**

Siempre continúan ofreciendo á sus CLIENTES:

- 1º — Absoluta seguridad para su dinero.
- 2º — Cordialidad, cortesía y buen trato.
- 3º — Horas de despacho no igualadas.
- 4º — Los mejores tipos de interés sobre depósitos en cuenta corriente, á la vista y á plazo fijo.

Deseamos probarle todo e invitamos su cuenta y negocios

AGENCIA EN CARTAGO: *Nicolás Gasasola Ortiz*

HOJALATERIA

FONTANERIA

**ILDEFONSO VEGA**

*Dirección: - Casa número 56, 8ª Avenida Este,  
frente á la antigua Cárcel de Mujeres, hoy Casa de Refugio.*

-PLOMERIA-

**NUEVA EMPRESA NACIONAL DE FUNERARIA**

*Recientemente establecida en San José*

*Se ha trasladado á la casa que ocupó "La Candéal"  
en Cuesta de Moras*

Cajas mortuorias las más lujosas que se pueden encontrar en el país, por su material, por la delicadeza de su trabajo, y sobre todo, por los precios que son mucho más bajos que en las demás funerarias. Haga una visita y quedará convencido.

**TELEFONO N° 330.**

*Lujos carro fúnebre, á la orden*

**Manuel Campos Hnos.**

*Lidio Bonilla Pérez*

*Pintor, decorador y rotulador*

*— Pintor escenógrafo —*

*Contratista de trabajos en pintura lisa y tapiz*

*Dirección: -100 varas al Norte del Telégrafo*

**RAPIDO**

**BARATO**

**Zapatería  
de Enrique Benavides**

Calzado para señoras perfectamente acabado. Para caballeros gran variedad de estilos.

*Calle del Tranvía, -al frente de "La Marina"*

**Gran Hotel Internacional**

**SAN JOSE**

*-Restaurante de primera clase-*

*Unico con salón de billar* ∞ ∞ *-Excelente CANTINA-*

*→ Habitaciones lujosas ←*

**Es el preferido por las gentes de buen gusto,  
por su confort y uso**

Administrado personalmente por su propietario

*Teléfono N° 215 Alféreda Josi Apartado N° 398-*

**Sombrerería Moderna**

*de Rabeita Maroto Brenes*

*100 varas al Sur de "Ambos Mundos,"*

*y 100 varas al Norte del "Almacén Steinworth."*

**Variado surtido de sombreros. — Precios módicos.**

*Imitada por todos*

**TRAUBE**

*Igualada por ninguno*

*Da vigor á los viejos,*

*fuerza á los jóvenes y belleza á las mujeres--*

**IMPRENTA MODERNA**

**SAN JOSE, C. R. - FRENTE A LA BIBLIOTECA NACIONAL**

**ELEGANCIA, RAPIDEZ Y BARATURA  
EN TODOS LOS TRABAJOS QUE SE LE ENCOMIENDEN  
Esquelas mortuorias á toda hora del día y de la noche**



Desde El Salvador \*\*

## CONGRESO DE OBREROS

Las corrientes libertarias que anidan á las sociedades de obreros de la vieja Europa, aun no han llegado hasta nosotros. Nuestros gremios no han despertado; duermen todavía.

¿A qué se debe este lamentable atraso?

Daremos á conocer sucintamente las causas por las cuales nuestras sociedades no han progresado en su evolución moral, intelectual y material. Los primeros diques que hemos encontrado al paso han sido los malos gobiernos; después la mala educación, el alcohol, el juego, la vagancia, etc.

Otro de los factores de esta situación ha sido nuestra enseñanza deficiente é incapaz de formar buenos ciudadanos y de inspirar las más altas virtudes cívicas. Y es que la educación ha sido impartida en la parte burguesa y no en la gran mayoría del pueblo: esa masa del pueblo que consume sus energías en los campos y en los talleres...

Se siente la imperiosa necesidad de una gran reforma en todas las esferas de la vida; y en esa transformación, los obreros debemos ir á la vanguardia, señalando el derrotero que deben seguir los pueblos hacia la luz, hacia la libertad y hacia el porvenir.

El Congreso de Obreros indudablemente contribuirá poderosamente al acercamiento de estos pueblos, pues los gremios de obreros deben levantar el grandioso pedestal sobre el cual descansará el edificio de la Patria.

Juan F. Palacios

## Luchemos y seremos fuertes

El **EST**TA debe ser nuestra consigna. En el humano concierto del trabajo tenemos una obligación que cumplir y una misión que desempeñar, pero para llegar a la alta cumbre de nuestras legítimas aspiraciones no hay necesidad de poner en práctica,—como medio eficaz,—la violencia o el conflicto.

No importa que en nuestro sendero encontremos a la rudeza, a la ignorancia y a la mala fe,—son florecillas silvestres que viven en todos los caminos,—y que sirven de alimento a los reptiles.

Qué necesitamos? Tenemos un brazo vigoroso que no se dobla en las horas de prueba; un corazón que palpita en todos los momentos del entusiasmo y una voluntad que como la espada toledana, es de bien templado acero.

Luchemos y venceremos. Los que se anonadan en mitad del camino no triunfan.

Nada importa que los poderosos del capital,—amontonen monedas con nuestro sudor,—y que nosotros,—los poderosos del taller,—amontonemos miserias.

Luchemos y seremos fuertes.—En medio de la miseria en que vivimos los burgueses nos envidian.

LALO

# PREPARANDO EL FUTURO

NOTA EDITORIAL

**PR**INCIPIA a desarrollarse una época de luz y de provecho; principian a caer del árbol corpulento de la unidad las amarillentas hojas secas del oscurantismo, para tornarse en hermoso fruto la cosecha lozana del porvenir.

Las últimas manifestaciones obreras,—que aún guardan el calor de un entusiasmo perdurable,—son los primeros avances en la época moderna, los primeros pasos firmes que dan las colectividades en la sagrada revolución social. Si no se mirara, como se mira, por el bien propio; si la vida fuera sólo luchar para vivir sin ningún mejoramiento, ya habrían decaído los ánimos como espigas endeblés al furor del huracán; pero hoy se experimenta entre las masas populares, no ya la tranquila pasividad de los hombres agotados, sino el orgullo y el valor de los brazos fuertes de los trabajadores.

La manifestación de obreros del domingo 13 del presente en Alajuela, ocupará su lugar prominente en la historia con los honores de una epopeya, porque si aquella fue la piedra fundamental, el edificio será un coloso del Universo.

No era posible que en el siglo de las luces y del progreso, quedaran los obreros olvidados como rescoldo de la sociedad que los oprime. También ellos marcharán con sus armas de honor al campo de la civilización, a la batalla gloriosa de los conquistadores del bien, porque el modernismo mismo reclama el adelanto individual.

Y ya es preciso que los obreros todos,—hasta los retraídos o los retrógrados,—despierten de ese sueño fantástico de la tranquilidad que los tiene sumidos en la peor de las calamidades, que siendo la fuerza que maneja el mundo y su progreso perdura como inconsciente en la sumisión y el vasallaje.

Por eso es como una gloria este dichoso resurgimiento de las masas, este amanecer despejado donde se admira toda la placidez de un encanto.

Y si de algo sirviera nuestra voz sería para dar alientos poderosos en favor de los que luchan y llevan ceñida a su frente la diadema luminosa del trabajo, que desprende fulgores diamantinos de verdad y de dicha.

Con el entusiasmo mitin de obreros que se verificó en la ciudad de Alajuela, está puesto el prólogo de un inmenso libro, donde colaborarán con su apoyo todos los esforzados hijos del trabajo, que algún día han de ver su nombre estampado con claridad y en primera línea en el gran libro de la Verdad y del Deber.

Un párrafo de «Notas»

El espíritu, como el fuego, consume troncos muertos, calcina piedras, derrite metales. El haz de un alma puede incendiar una Babilonia. Un iluminado puede abrasar un imperio. Ya se ha visto. El arca es de hierro, la libra es de oro, el egoísmo es de bronce, pero la electricidad impalpable, invisible, ingrátiva lo volatiza todo en un momento. Y el espíritu es la electricidad de la Naturaleza. Nada le resiste. Devora siglos: evapora mundos. Jesús y Buda,—un crucificado y un mendigo,—rehacen el globo y ponen a la creación una máscara nueva. Juana de Arco y Nuñálvarez, (1) hermanos gemelos, redimen dos patrias. Focos ambulantes del espíritu de la Naturaleza,—arrastran y dominan,—magnetizando. El cielo es contagioso como la lepra.

Guerra Junqueiro

(1) Nuñálvarez fue nacionalidad portuguesa.—N. de la D.



Ningún esfuerzo por el bien universal se pierde.—Castelar.

## POSTAL DE HEREDIA

Señor Editor  
de «La Aurora Social»  
San José.

Muy contentos estamos en esta ciudad con el nuevo Agente que Uds. han nombrado, pues es una persona de reconocida actividad y honradez que no pondrá en vergüenza el buen nombre de ustedes.

Un suscriptor

La anterior postal viene con firma responsable, que no la ponemos porque no tenemos la debida autorización. Al dar el agradecimiento a la persona que nos la envía, rogamos a todos los suscritores de esa localidad dispensar el poco tino que tuvimos para haber nombrado desde un principio a una persona capaz y de reconocida honradez, como lo es don Carlos Lizano U., quien desempeña actualmente la agencia de nuestro periódico en la ciudad de Heredia.

## Soy la Acción

**S**IN mi las concepciones del cerebro humano serían unos cuantos fósforos humedecidos en una cerillera mohosa.

Sin mí el fuego no habría calentado el hogar de los hombres, ni el habría lanzado sobre dos líneas de acero la rápida locomotora.

Sin mí, la casa del hombre sería el bosque o la caverna.

Sin mí las estrellas y los soles serían los parches brillantes que Jehová pegó al firmamento para deleite de las pupilas de su pueblo.

Sin mí, Colón hubiera sido un loco; Bernardo Palissy un demente; Keplero, Copérnico, Newton, Galileo y Gordiano Bruno, unos embusteros; Fulton, Franklin, Edison, Roentgen, Pasteur, Montgolfier y Marconi, unos soñadores.

Sin mí, la rebeldía de las conciencias sería una nube de humo, encerrada en el hueco de nuez, y las ansias de libertad, los aleteos inútiles de una águila encadenada y presa.

Sin mí, todas las aspiraciones y los ideales, rodarían en la mente de los hombres como hojarasca arremolinada por el cierzo.

El Progreso,—que es un conjunto de verdades conquistadas,—y la Libertad no pueden ser sin mí.

Soy la Acción.

Praxedes G. Guerrero

Párrafos de oro

## La Representación Nacional

La representación nacional es una ficción y nada más que una ficción. El delegado únicamente representa a sí mismo, pues vota según su propia voluntad y no según la de sus mandatarios. Puede decir perfectamente «sí» cuando esto acaso dirían «no», y casi siempre se dá este caso.... Las asambleas legislativas son la encarnación de la incapacidad y de la mala voluntad, tanto bajo punto de vista legislativo como político.—Cometen continuamente atentados contra las libertades de los pueblos.—*Rettinchausen.*

Las mujeres acarician la moda, porque les dá cada mes nueva juventud.—Mme. de Puisieux.

## NOTA PERDIDA

### Libertad política

**L**I queréis tener lo que llamáis libertad política, inevitablemente la tendréis: probad que sois dignos de ella, proponiéndoos el sublime ideal del espíritu público, y mostrándolo prácticamente en vuestras ciudades y distritos. Sea el bien común siempre anterior al vuestro propio, y luchad por conseguirlo. No hay poder capaz de oponerse a un pueblo unido y lleno de espíritu público. Pero recordad siempre, que en vuestras manos está la propia redención. **Ningún Gobierno puede redimirnos, aunque os mire con simpatía.**

### Finalidad del Derecho moderno

Para castigar un delito cometido talvez en hora súbita, se reúnen los hombres a fraguar despacio,—tranquilamente,—otro delito mayor; porque si el malhechor arriesga la vida en cada uno de sus pasos, la omnipotencia de la ley no arriesga nada y gana, en cambio, aplausos y condecoraciones.

Américo Lugos



## EL MAUSOLEO DE LOS TIPOGRAFOS

### LISTA DE CONTRIBUYENTES

Sociedad Tipográfica de Socorros Mutuos. . . . .	400-00
Lic. don Bernardo Soto	15-00
Dr. don José Ma. Soto . . . . .	15-00
X X X . . . . .	15-00
Dr. don Ernesto Martin	10-00
Dr. don R. Fonseca C. . . . .	10-00
Don Mauro Jirón Rojas	10-00
» Nicomedes Sotela.	6-00
» Salvador García. . . . .	6-00
Dr. don R. Espinosa . . . . .	5-00
Don Basilio Panigua. . . . .	5-00
» Juan Arias R. . . . .	5-00
» Juan D. Tejada . . . . .	5-00
X. Y. Z. . . . .	5-00
Don E. Rosemberger. . . . .	5-00
» Martín Castillo . . . . .	5-00
» Emilio Alpizar . . . . .	5-00
» C. Chávez . . . . .	5-00
» Joaquín Navarro . . . . .	5-00
» Rafael Méndez. . . . .	5-00
» F. Rojas Meléndez . . . . .	5-00
» José Araya Sibaja. . . . .	5-00
» Benjamín Artavia. . . . .	5-00
» Emilio Umaña. . . . .	5-00
» Carlos Oliva. . . . .	5-00
» Rafael Alpizar A. . . . .	5-00
» Arturo Salazar . . . . .	5-00
» Joaquín Reyes B. . . . .	5-00
» Daniel Ujueta . . . . .	5-00
» José Ma. Alfajillas . . . . .	4-00
» Marcelino Villalta . . . . .	4-00
» Rafael Sotela B. . . . .	3-00
» León Sotela B. . . . .	3-00
» José Kohkemper . . . . .	2-00
» Jenaro Valverde. . . . .	2-00
» Ciriaco Zamora . . . . .	2-00
» Emilio Solís R. . . . .	2-00
» W. Sánchez . . . . .	2-00
» Jesús Porras. . . . .	2-00
» Andrés Romero. . . . .	2-00
» Guillermo Delvó . . . . .	2-50
» Daniel Contreras . . . . .	2-50
Dña. Delfina A. de Contreras . . . . .	2-50
Don Tulio Delvó . . . . .	2-50
» Francisco Chacón. . . . .	3-00
» José Montero G. . . . .	2-00
» Azarías Bolaños . . . . .	1-00
» Aristides Sánchez . . . . .	1-00
» Jesús M. Segura. . . . .	1-00
» Alberto M. Blanco . . . . .	1-00
» R. Ramírez . . . . .	1-00
» Luis Valerio A. . . . .	1-00
» Rafael A. Garita . . . . .	1-00
» Neftalí Ujueta. . . . .	1-00
» Th. Neben. . . . .	1-00
» Manuel V. Blanco . . . . .	1-00
» Ricardo Rojas S. . . . .	1-00
» Augusto Montero. . . . .	50
» Ramón Rivera . . . . .	50

JOSÉ Z. MUÑOZ  
Cesorero.

### Doña Gudaxia Soto

El domingo en la noche dejó de existir esta buena señora, madre del honrado obrero don Francisco Soto, a quien damos nuestro sentido pésame, haciéndolo extensivo a toda su familia.

### La celebración de la "Fiesta del Trabajo" promete estar lucida y atrayente

Por los informes que hemos tomado, sabemos que la «Fiesta del Trabajo» que tendrá verificativo el día primero de mayo, resultará lucida.

En la mañana de ese día habrá un match de foot-ball y un pic-nic en La Sabana.

A las 12 tendrá lugar un mitin en la Plaza de la Fábrica.

Luego se verificará una peregrinación al Cementerio.

Y en la noche se exhibirán vistas cinematográficas en el Circo-Teatro.

Ideas, apuntes y comentarios

## Rumores políticos



PRECIAMOS muy de lejos las minuciosidades políticas porque no conciernen en forma directa con nuestras ideas, pero a veces nos parecen las frases de la popularidad como gritos incorrectos de la pasión individual.

Entre las innumerables conversaciones callejeras, hemos oído la opinión supérflua de que el actual Gobierno tiene su trama urdida para burlar,—como tantas veces ha sucedido,—la voluntad de las masas.

Si un caso nuevo se presentara con los caracteres de una realidad no nos traería al campo de la discusión el triunfo del elegido, sino la mofa imperdonable que se haría de la voluntad popular, pues si bien es cierto que no nos mueve adhesión por ningún caudillo, tampoco sería posible dejar pasar un hecho semejante sin la protesta valerosa en favor de la Patria y de los conciudadanos.

Afortunadamente rige los destinos del país un hombre desligado de la ambición, un hombre que le es indiferente dejar el solio presidencial para acudir a sus campos de labranza, como ocupar su sillón de patricio en la Representación Nacional.

Ya es tiempo que los apasionados de la política acallen esas censuras y esperen el sagrado fallo de la legalidad y la honradez para que palpen la pureza de los sentimientos de un hombre que sabrá corresponder a la lealtad de un pueblo que casi unánime tendió sus brazos para enaltecerlo al Poder.

Ya es tiempo también de que ese pueblo sea manso y cuerdo y no se lance precipitado a elaborar con sudor, con sangre y con lágrimas el opíparo fruto de los aprovechados.

Este, precisamente, es el punto negro de la política, que no pueden los hombres marchar satisfechos con la idea que sustentan sino que les hace falta el altercado, el chisme odioso, que arrastra no sólo con la dignidad moral sino muchas veces hasta con el honor y la vida.

## Padres malos, juventud perdida

Ya son notorios los visos de fatalidad que nos presenta la juventud del porvenir, porque actualmente cruza la niñez por los desventurados desiertos de la tolerancia.

Ya un diario lo ha dicho y no son cosas que deben pasar desapercibidas de la atención de la humanidad.

Esos niños que crecen sin escuela, sin la instrucción esencial para la facultad del bien, más tarde serán escombros que formarán el crecido montón de la humanidad que sufre.

Quizás la pobreza de las madres solas,—sin padre para sus hijos,—que vegetan refociladas en la ceniza del dolor, al amparo de los días de suerte como el éxito de un negocio, será fuerza propulsora de esta precipitación de

la niñez por los desfiladeros de la degeneración moral; pero si estuviera de parte del Gobierno ó de las autoridades respectivas, ya se hace preciso una formal protesta en honor á la juventud que nace y en orgullo á las generaciones que pasan dejando si nó ópimos frutos de verdad conseguida, al menos unos tintes aunque pálidos de educación popular.

Urge el remedio de tan grave daño, como si fuera una peste en que se tratara de tender el cordón sanitario.

Esos jovencitos que viven sin instrucción presenciando las escenas dolorosas de la vida plebeya, serán los sátiros y los ladrones de mañana; serán, como lo dijo el colega, los huéspedes de las cárceles ó el baldón de la sociedad.

José Ma. Alfajillas

### MITIN en PUNTARENAS

La «Confederación de Obreros» y la «Sociedad Obrera Alajuelense» organizarán un mitin a la Provincia de Puntarenas. Inteligentes obreros llevarán la palabra y es la intención de que resulte una fiesta simpática y amena.

Es de este modo como se va sembrando la provechosa semilla de la unión, cuyo fruto llegará a ser la felicidad de los hombres de trabajo.

Siempre compre en «La Sevillana»

## Hojalatería y Fontanería de Manuel Castillo

Situada 50 varas al Suroeste de la Panadería de la Sociedad de Panaderos

Ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, garantizando puntualidad y honradez.

## LOS MALOS AGENTES DE PERIÓDICOS

Ya que la buena Prensa del país ha tratado de unirse para tomar ciertos acuerdos necesarios á la buena marcha del periodismo, toca á los señores de la idea lanzada,—tan provechosa y necesaria,—hacer alguna cláusula que rija con la severidad debida para ponerse á salvo de las hazañas lucrativas de los malos agentes de periódicos.

Continuamente las empresas de periódico son víctimas directas de los desvergonzados desfalcos de individuos que abusando de la confianza y del buen trato que se les dispensa, hacen de esta galantería la más desconcertante mofa y ponen en práctica su minuciosa actividad de timadores, haciéndose dueños exclusivos de la pequeña renta que dejan los pueblos, lo cual redundará en perjuicio de los favorecidos honrados y de las empresas que sufren el desfalco y trastornan la marcha regular de su administración.

Nosotros—por nuestra parte—contamos actualmente con agentes de garantizada responsabilidad, pero como todos, hemos sido objeto de la canalla ingratitud de quien no merece ni el saludo de la gente honrada.

Femeninas—

### Gratitud de las mujeres

LA esposa del ex-Presidente Taft ha lanzado la idea de que se levante un monumento a los hombres que valerosamente perecieron en el «Titanic», por permitir a las mujeres que tomaran los botes y se salvaran en ellos.

Quiere la señora de Mr. Taft que sean las mujeres las que erijan ese monumento, a la nobleza de los generosos mártires de la horrible hecatombe, y que lo hagan por medio de una suscripción pública nacional, a la que contribuyan cuantos deseen ayudar al mejor éxito de la idea, con un peso. Ya se han iniciado los trabajos para esa suscripción que promete tener espléndido resultado, y por la que se interesan las más distinguidas damas.

Ha quedado constituida la comisión que debe regir cuanto se relacione con la gran colecta, habiendo sido designada Mrs. John Hay, viuda del que fue secretario Estado, para presidir la comisión, Mr. Jhon Hay Hammond, para el cargo de secretaria.

Envío de Emilia Castro Salas

### «La Aurora Social»

Vocero Defensor de la Clase Obrera Centro-Americana y órgano de la «Confederación de Obreros» de Costa Rica

Apartado de Correos Num. 767

Suscripción mensual . . . . . 0-25  
Número suelto . . . . . 0-10

Suplicamos a nuestros colaboradores sean muy lacónicos en sus escritos, pues deseando darle variedad al periódico, no podemos dedicar sus columnas a las producciones extensas.



# TALABARTERIA - de Juan José Romero -

Situada en la Calle 8ª Norte, 50 varas del Mercado

\*\*\* Paso de la Vaca \*\*\*

Se hacen toda clase de trabajos  
concernientes al ramo

# Manuel Madrigal Q. Frente al Palacio de Justicia

Tienda de Novedades y Especialidad en ropa hecha

# Platería de PARIS

Establecida al lado Este  
del Cuartel de Artillería

En esta casa se hacen los trabajos más finos de grabado en metálico, montaduras, medallones, etc. y toda otra obra artística en metales finos y piedras preciosas. Continúa existencia de joyas y obras de arte

San José. • • Costa Rica

# Hojalatería y Fontanería de Rubén García

Situada 100 varas al Este  
del colegio Mauro Fernández

Se hace cargo de cualquier trabajo concerniente al ramo á precios equitativos. Acudid y os convenceréis.—San José, abril de 1913.

# LO MEJOR DE ALAJUELA

Librería de Carlos Galva Fernández y compañía

Grandes existencias

Centro General de Suscripciones \*\*\* Apartado número 28 • • • •

• • • • Celégrafo: Librería \*\*\* Oficina de Agencias y Comisiones

Agencia de la Imprenta Moderna O Agencia de la Imprenta Alsina

- Papelería - - Joyería - - Cigarrería -

-- IMPORTACION DIRECTA -- Ventas por mayor y al menudeo

Apartado 756 **LA POLAR** Teléfono 126

Fábrica de Velas de Espetma

-100 varas al Sur del Edificio „Mauro Fernández“

Especialidad en la fabricación de velas finas para climas calidos.-CESAREO G. GARCIA.

# Carpintería, Ebanistería y Tapicería

José Méndez Ghávez Ebanista      Alberto Soto López Tapicero

Fabricación de muebles de todos los estilos, desde el más humilde, hasta el aristocrático modernista. Colchones y cortinajes

50 varas al Norte de la Iglesia del Carmen.

# SE VENDÉ

una casa que está situada en uno de los lugares más pintorescos de esta ciudad. Está recientemente construída y es contra temblores. Para pormenores dirigirse al apartado número 767.



Gran Almacén  
de Ropa Hecha

ROBERT HERMAI

GRANDES-NOVEDAL

Visite usted  
este Almacén

Todo barato

**AVISO** Vendo CAL DE CONCHA elaborada en Patarrá á precio de costo. Agentes: en Heredia: señores Rodríguez Hermanos; en San José: don Juan Marín, en "El Diluvio" y depósito permanente en el taller de don Mariano Struk, 50 varas al Oeste del aserradero de Mr. Woolf y donde el que suscribe en Desamparados.

INDALECIO FALLAS

**Traslado** Tenemos el gusto de avisar á nuestra numerosa clientela y al público en general, que hemos trasladado nuestra SASTRERIA al amplio local situado 50 varas al Este del antiguo local que ocupábamos y contiguo á la Ferreteria de los señores Fortich, Espriella y Cª, donde les ofrecemos un magnífico surtido de casimires y nuestros servicios en el ramo.

V. MONTERO G. é hijo.

# La Esperanza

CASA DE CONFIANZA

Venta de muebles, alhajas, joyas y perlas finas; instrumentos de música, pianos, etc. etc., y muchas otras clases de mercaderías.

También se consigue dinero en diferentes formas, para quien losolicite, pues el deseo de esta casa es facilitar al cliente todos los medios de hacer cualquier negociación en condiciones favorables.

Juan Rafael Acuña Araya

# La Reina

Tienda de Novedades  
I.ª Perera & Co.

Gran Baratillo  
**La Sevillana**

Tienda  
de Ricardo Incesa

Situada 50 varas al Norte  
de la Botica Oriental

• • • • Acudid!!

Renovación constante  
de artículos

Acudid!! • • • •

• • • • Grandes Novedades • • • •

Como su nombre lo indica es la REINA de las tiendas, no sólo en su surtido sin igual, sino en sus precios que no admiten competencia.

Imprenta de "La Aurora Social"